

Petrus Klobusiczky

De Eadem, Dei et Apostolicae Sedis Gratia Metr. Colocensis et Bacsensis Ecclesiarum Canonice Unitarum Archi-Episcopus, Insignis Ordinis Leopoldi Imperatoris Magnae Crucis Eques, Sacrae Caesareo Regiae, Et Apostolicae Majestatis Actualis Intimus Status Consiliarius, Nec Non Ad Excelsam Tabulam Septemviralem Co-Judex.

Venerabili Metropolitanae Capitulo Colocensi Salutem in Domino sempiternam.

Memoriae commendamus praesentium tenore, quod posteaquam divina opitulante gratia ad promovendum Dei Omnipotentis cultum, et fidelium Catholicorum possessionis nostrae Csanád spiritualem utilitatem, ibidem ecclesiam 10 orgyas duos pedes longam, 6 orgyas unum pedem latam extrui fecissemus, eamque turri, ara, venusta S. Joannis Baptistae imagine, ambone, organo, scamnis, paramentis denique, ac alia necessaria sacra suppellectile providissemus, praefatique fideles Csanadienses in eo nobis supplices exstitissent: quatenus ad majus eorum solatium, et religionis incrementum, proprium in loco sacerdotum constitueremus: Nos precibus hujusmodi inclinati, eosdem hoc favore prosequi, piaequae liberalitatis munere cumulare, prout in Domino salubre videbatur, decreverimus.

Cum igitur de praesenti parochia Sükösdiensis, ad cujus jurisdictionem hactenus filialis Csanád spectabat, de jure et facto vacet, sed et secus recens pie in Domino defunctus parochus Sükösdiensis Franciscus Csákányi, suis in hanc filialem juribus, una ac emolumentis jam ante renuntiaverit: ad laudem et gloriam Omnipotentis Dei, nec non fidei Catholicae exaltationem, praedictam filialem Csanád in matrem erigere proprioque sacerdote providere constituimus.

Hoc scopo futuro animarum curatori, pro habitatione concedimus, et assignamus domum conspicuam penes ecclesiam sitam et recenter solide aedificatam, quam hactenus spanus noster inhabitavit, una cum adjacente horto muro cincto, et dimidia parte agri, sive horti fagopyracei huic proxime advicinati, altera dimidia parte ludimagistro exassignanda. Spano interea domum scholarem pro habitatione adaptari procurabimus, et futuro vere novam domum scholarem e fundamento erigemus. Porro addicimus ei sedecimam ex toto territorio Csanadiensi ex frugibus et vino in racemis in natura extrodandam, nec non 24 orgyas ligni mollis, annue per dominium nostrum archi-episcopale /: quin fideles Csanadienses eas, more in aliis parochiis recepto secare teneantur :/ accurate subministrandas. Ad eundem hunc effectum ex terra allodiali Sükösdiensi excindi eidem procurabimus agros, et pratum ad vires unius sessionis colonialis ea conditione, ut in casum

regulationis terreni Csanadiensis, pro re nata concernens sessio parochialis eidem ex remanentia tenuto assignetur et excindatur.

Quamquam vero idem animarum curator, ab ipsis quoque fidelibus Csanadiensibus /: prout sese coram exmisso dioecesano, magistratuali, et dominali, praescripta forma solemni ut sub % obstrinxerunt :/ habiturus sit, a singulo pari unam metretam Posoniensem tritici, mediam metretam avenae, et 30 xr. Val. in aere parato, donec nefors hujus aeris intuitu, in tota archi-dioecesi nostra mutatio interveniret; insuper autem consuetos et stabilitos pariter in eadem archi-dioecesi nostra proventus stolare; Nos tamen subsistentiae, et intertentioni ejusdem ministri ecclesiae attentius, et plenarie prospicere cupientes: fundo cassae dioecesanae minoris sub hodierno ut hic subnexa quietantia sub ././. docet, intulimus 3600 flor. seu ter mille sexcentos florenos Con. Mon. eo fine ut census hujus capitalis securo loco elocandi (demta sedecimalitate cassae administratori cedente) per Angarias omni trimestri eidem curatori animarum de anno in annum suppeditetur, taliterque congrua illius intertentio, etiam in eum casum, si aliquando praedicta summa capitalis erga 5 pro centum elocari deberet, secura praestetur. Declaramus proin harum Litterarum serie, hanc esse nostram firmissimam intentionem, et liberae voluntatis dispositionem, quam ab omnibus, et singulis, quos concernit, aut in futurum concernet, stricte observari desideramus et volumus. Datum Coloczae 24-a Augusti anno Domini millesimo octingentesimo trigesimo octavo.

Petrus Klobusiczky m. p.
Archi-Episcopus Colocensis

Ad gratiosum Suae Excellentiae
Archi-Episcopalis mandatum

Georgius Girk m. p.
M. E. Colocensis et ejusdem Suae
Excellae a latere canonicus.

2919. sz.
A kalocsai érseki levéltárban elfekvő eredetivel szóról szóra egyez.
Kalocsa, 1896 július 12.

Hinger Mihály
érseki levéltáros

Klobusiczi Klobusiczky Péter, Isten és az Apostoli Szentszék kegyelméből

a kalocsai és bácsi kánonilag egyesített egyházmegyék érseke, az Osztrák Császári Lipót-rend nagykeresztjének tulajdonosa, Ő Szent Császári-királyi és Apostoli Felsője valóságos belső titkos tanácsosa, továbbá a nagyméltóságú Hétszemélyes Tábla bírója.

Örök üdvösséget az Úrban a Főtisztelendő Kalocsai Érseki Káptalannak!

Jelen levelünkkel emlékezetül adjuk, hogy miután az isteni kegyelem segítségével a Mindenható Isten szolgálatának előmozdítására és birtokunk, Csanád hű katolikusainak lelki hasznára ott egy 10 öl 2 láb hosszú és 6 öl 1 láb széles templomot építettünk, és azt toronnyal, oltárral, Keresztelő Szt. János képével, szószékkel, orgonával, padokkal és végül oltári kellékekkel és minden szükséges szent felszereléssel elláttuk, és az említett csanádi katolikus hívek azt kérelmezték nálunk, hogy az ő nagyobb vigaszukra és a vallás gyarapodása érdekében jelöljünk ki oda saját helyi plébánost. Mi, akik hajlunk az ilyen kérésekre, úgy döntöttünk, hogy kedvezünk nekik és jámbor bőkezűségükért megajándékozunk őket, amint az üdvösnek látszik az Úrban.

Mivel tehát jelenleg a sükösdi parókia, amelyhez eddig alárendeltként tartozott a csanádi leányegyház, jogilag és gyakorlatilag üresedésben van, viszont a nemrégiben az Úrban elhunyt sükösdi plébános, Csákányi Ferenc különben is lemondott már az erre a leányegyházra vonatkozó jogairól és jövedelmeiről, a Mindenható Isten dicséretére és dicsőségére, nem kevésbé a katolikus hit magasztalására úgy döntöttünk, hogy az említett leányegyházat, Csanádot tesszük meg anyaegyháznak és azt látjuk el saját plébánossal.

Erre a jövőbeli célra a lelkipásztor számára lakásként kijelölünk és átengedünk neki egy kitűnő és nemrég szilárdan megépített házat a templom mellett, amelyet eddig ispánunk lakott, a mellette fekvő, fallal körülvett kerttel és egy fél szántóval vagy kukoricással együtt, amely közel fekszik hozzá, és annak a másik felét a tanító számára jelöljük ki. Emellett gondoskodni fogunk arról, hogy az ispán számára alakítsák át az iskola épületét lakásnak, és a jövőben új iskolaépületet fogunk építeni az alapoktól kezdve. Továbbá átengedünk neki Csanád teljes területéből egy tizenhatod részt a gyümölcsösökből és szőlőkből, amelyet szőlőben, természetben kell megfizetni, továbbá 24 öl puhafát, amelyet érseki uradalmunk fog neki kiadni pontosan évente (hacsak nem a csanádi hívek kötelessége lesz majd azt kivágni, amint ez más parókiákon szokás lett). Ezen rendelkezések foganatosítása érdekében a sükösdi majorság területéből fogunk számára földeket és egy 1

jobbágyteleknyi rétet kiméretni azzal a feltétellel, hogy a csanádi földek rendezése esetén a plébánia őt megillető telke az új körülményekhez képest a fennmaradó területből jelöltessen ki és vétessen ki.

Mert bár ez a lelkipásztor maguktól a csanádi hívektől is fog kapni házaspáronként egy pozsonyi mérő búzát, egy fél mérő zabot és 30 krajcárt készpénzben (amint erre kötelezték magukat a % jellel mellékelt iratban az előírt hivatalos formában az egyházmegye és az uradalom kiküldött tisztviselője előtt), amíg csak esetleg valamely változás be nem következik ezen pénzüsszeg tekintetében teljes érsekségünkben; ezen felül pedig az érsekségünkben szokásos és bevett jövedelmet, a stólapénzt; Mi pedig igen figyelvén ezen lelkipásztor fenntartására és élelmezésére és őt teljességgel ellátni igyekezővén, az egyházmegye kiskasszája alapjába a mai napon - amint ezt az itt % jellel mellékelt nyugta mutatja - betettünk 3600 Ft-ot, azaz háromezer-hatszáz konvenciós forintot azzal a céllal, hogy ezen biztonságosan befektetendő tőke kamatait negyedévente, minden három hónapban ennek a lelkipásztornak évről évre kifizessék (levonva azt a tizenhatodot, amely a pénztárnokot illeti meg), és így az ő megfelelő élelmezése abban az esetben is biztonságosan fedezve lesz, ha valamiért az említett tőkét 5 %-os kamatra kellene kihelyezni. Ezért kijelentjük ezen levelünk erejénél fogva, hogy ez a mi igen határozott szándékunk és szabad akarattal meghozott döntésünk, amelyet kívánságunk és akaratunk szerint mindenkinek, akit illet vagy a jövőben illetni fog, szigorúan be kell tartania. Kiadva Kalocsán, az Úr 1838. évében augusztus 24-én.

Klobusiczky Péter sk.
kalocsai érsek

Őexcellenciája kegyes érseki megbízásából

Girk György sk.
A Kalocsai Főszékeskáptalan és Őexcellenciája oldalkanonokja

2919. sz.

*A kalocsai érseki levéltárban elfekvő eredetivel szóról szóra egyez.
Kalocsa, 1896 július 12.*

*Hinger Mihály
érseki levéltáros*

A Csanádi Plébánia alapítólevele: 1838. augusztus 24.

Fordította: Babcsányi István és Babcsányi Judit. <http://historiaforditas.hu>